

និមិត្តសញ្ញាជាតិ តំណាងឱ្យប្រទេសកម្ពុជា

NATIONAL SYMBOLS OF CAMBODIA

និមិត្តសញ្ញាជាតិ បង្ហាញអំពីជាតិសិរិយម និងអត្តសញ្ញាណរបស់ប្រជាជាតិមួយ។ និមិត្តសញ្ញាដែលគេប្រើ និងឃើញញឹកញាប់ជាងគេ មានដូចជា ទង់ជាតិ ភ្លេងជាតិ សច្ចាប្រណិធាន និង វលញ្ជករជាតិ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី និមិត្តសញ្ញាដទៃទៀតដូចជា រុក្ខជាតិ សត្វ និងវត្ថុ ផ្សេងទៀតក៏ ចូលរួមបង្ហាញពីចរិតលក្ខណៈរបស់ជាតិមួយដែរ។ នៅក្នុងន័យនេះ យើងសូមលើកយកមកជូនលោកអ្នកឱ្យបានស្គាល់អំពីនិមិត្តសញ្ញាទាំងឡាយដែលតំណាងឱ្យប្រទេសកម្ពុជាដូចខាងក្រោម៖

National symbols signify the nationalism and national identity of a certain nation. Its most common representations are the national flag, the national anthem, pledge of allegiance and the national coat of arms. However, other symbols such as national plants, animals and other things forms part of the personality of a nation. In this feature, we give you a list of symbols that embodies the Kingdom of Cambodia.



ថនិកសត្វជាតិ: គោព្រៃ National Mammal: Kouprey (BosSauveli)

ជាប្រភេទសត្វប្លែកម្យ៉ាងរបស់ខ្មែរ គោព្រៃត្រូវបានគេទទួលស្គាល់ ជាអន្តរជាតិ ហើយត្រូវបានដាក់ឈ្មោះដោយអ្នកជីវសាស្ត្រ អន្តរជាតិ ដូចក្នុងភាសាខ្មែរអញ្ចឹង ទោះជាភាសាអង់គ្លេស អេស្ប៉ាញ និងបារាំង ក៏ហៅថាគោព្រៃដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែ ឈ្មោះវិទ្យាសាស្ត្ររបស់វាជាភាសាអង់គ្លេសត្រូវបានគេហៅថា "BosSauveli" ។

គេឃើញគោនេះមាននៅភាគខាងជើងនៃប្រទេសកម្ពុជា ។ វាជាសត្វដ៏ធំមួយមានទំងន់ពី ៧០០ទៅ៩០០គីឡូក្រាម ខ្លួនមានបណ្តោយ ពី២,១០ ទៅ ២,៣០ម៉ែត្រ និងកំពស់ពី ១,៧០ ទៅ ១,៩០ម៉ែត្រ។ វាមានរាងស្រដៀងនឹងទន្សោង ឬគោស្រុក ប៉ុន្តែខុសគ្រប់រូបរាងវាស្ទើរដល់ដី ចំពោះគោឈ្មោលដែលមានវ័យចំណាស់ ស្នែងរបស់គោព្រៃមានគល់ស្ថិតនៅក្បែកគ្នា និងមានទំហំធំ។ ស្នែងរបស់វាមានរាងកោងឡើងទៅលើ និងទៅមុខលាតសន្ធឹងបន្តិចនៅពីលើក្បាល និងព្រែកចេញពីគ្នានៅផ្នែកខាងចុង។ គោព្រៃព្រឹ មានស្នែងរាងកោងគួរមូលទៅលើ និងចុងស្នែងព្រែកចេញពីគ្នា ហើយគល់ស្នែងមានរាងស្តើងជាង និងឃ្នាតពីគ្នាជាងគោឈ្មោល។ នៅជើងផ្នែកខាងក្រោមមានពណ៌ស ឬប្រផេះ ហើយប្រែជាប្រផេះចាស់នៅពេលវ័យកាន់តែចាស់។ នៅក្នុងទស្សវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៦០ ព្រះមហាក្សត្របានប្រកាសថា គោព្រៃជាមរតកធម្មជាតិមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ នៅសម័យមុនសង្គ្រាម ការប្រមាញ់គោព្រៃត្រូវបានគេហាមឃាត់ តាមរយៈប្រកាសលេខ១៩១ ចុះថ្ងៃទី២០ មករាឆ្នាំ១៩៦០។ ក្រោយរបបខ្មែរក្រហម ការប្រមាញ់គោព្រៃត្រូវបានហាមឃាត់ម្តងទៀតតាមរយៈប្រកាសលេខ៣៥៩ ចុះថ្ងៃទី១ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៤ ចេញដោយក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ។

The Kouprey, an original Khmer species, has been recognized worldwide and named in Khmer version by international biologists even though English, Spanish and French call it Kouprey. However, its scientific name is "Bossauveli". It is mainly found in northern part of Cambodia. It is a large animal that weighs 700-900kg with a body length of 2.1-2.3 meters and a height of 1.7-1.9 meters. It is similar to a Gaur or Banteng but differs with its long dewlap hanging from its neck with old males almost reaching the ground. The horns of a bull Kouprey has cores which are closer together and considerably larger. It forms a convex curve for the basal half below the base, then rising upward and forward, extending slightly above the head with splits on the tips. The female has a lyre-shaped corkscrewing upward horn, in which tips are not shredded and the cores are thinner and farther apart than the bull. The lower legs of the Kouprey are white or greyish and it becomes dark greyish at old age. During the 1960's, the King of Cambodia declared the Kouprey as a natural heritage of the Kindom. In that pre-war period, hunting of the Kouprey was prohibited by declaration No. 191 issued on January 20, 1960. After the Khmer Rouge regime, hunting was again prohibited by declaration No. 359 issued by the Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries on August 1, 1994.



មច្ឆាជាតិ: ត្រីគល់រាំង
National Fish: Trey
Koalreang (Giant Mekong
Barb, Catlocarpio
siamenis)

ត្រីគល់រាំងជាត្រីទឹកសាបដ៏ធំជាងគេក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានទម្ងន់ពី១៥០ ទៅ ៣០០គីឡូក្រាម និងប្រវែងរហូតដល់ទៅ២ ទៅ ៣ម៉ែត្រ។ មានស្រកាធំៗពាសពេញខ្លួនទាំងមូល លើកលែងតែនៅត្រង់ផ្នែកក្បាល និងព្រួយ។ បើទោះជាត្រីគល់រាំងមានទំហំធំក៏ដោយក៏ត្រីនេះត្រូវបានគេស្គាល់ថាមិនមែនជាត្រីកាចសាហាវទេ។ ខ្លួនរបស់ត្រីគល់រាំងមានពណ៌ប្រផេះនៅកំណាត់ខាងលើ និងពណ៌ប្រាក់នៅកំណាត់ខាងក្រោម។ មច្ឆានេះត្រូវបានអភិរក្សដោយព្រះរាជក្រមលេខ៣៣ ត្រង់មាត្រាទី១៨ ជំពូកទី២ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងការនេសាទ។

It is the largest freshwater fish in the Kingdom weighing 150-300kg. Its body length is measured up to 2-3 meters long and has large scales covering the whole body except its head and fins. Despite of its size, Trey Koalreang is thought to be as not an aggressive fish. The upper lateral scale of its body is light gray in colour while the lower lateral lines are in silver. This species is protected by Article 18, Chapter II, of the Royal decree No. 33 on Management of the Fisheries Sector.

បក្សីជាតិ: ត្រយ៉ង
National Bird: Troyong (Giant
Ibis, Thaumatibis gigantea)

សត្វត្រយ៉ងមានរាមពណ៌ត្នោតប្រផេះ ជើងពណ៌ក្រហម ព្រឿងៗ និងចំពុះកោងចុះក្រោម។ សត្វត្រយ៉ងពេញវ័យមានបណ្តោយខ្លួនប្រវែង១០៤សង់ទីម៉ែត្រ និងទម្ងន់ប្រមាណ៤,២គីឡូក្រាម។ ការប្រមាញ់សត្វ ត្រយ៉ងត្រូវបានហាមឃាត់ដោយប្រកាសលេខ៣៥៩ ចុះថ្ងៃទី១ សីហា ១៩៩៤ ចេញដោយក្រសួងកសិកម្មរុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ។ កាលពីមុន សត្វត្រយ៉ងត្រូវបានគេឃើញមាននៅស្ទើរគ្រប់កន្លែងទូទាំងអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ប៉ុន្តែនៅពេលបច្ចុប្បន្នគេឃើញមានតែនៅកាត់ខាងជើង និងឦសាននៃប្រទេសកម្ពុជាប៉ុណ្ណោះ។ ប្រជាជនកម្ពុជាមានជំនឿថា សត្វត្រយ៉ង ជាបុគ្គលិកវិទ្យុសាស្ត្រ។ ប្រសិនបើមានការប្រមាញ់ទៅលើពួកវានៅកន្លែងណាមួយនោះពួកសត្វ ត្រយ៉ងនេះនឹងមិនត្រឡប់មកកាន់កន្លែងចាស់នោះទៀតឡើយ។ នៅក្នុងភូមិមួយចំនួនលោហិតសត្វត្រយ៉ងត្រូវបានគេប្រើ តាមបែបបុរាណសម្រាប់ព្យាបាលជម្ងឺគ្រុនចាញ់។



Troyong or Giant Ibis has a dark grey-brown plumage, light-red legs and curved downward bill. Its body is measured at 104 cm in length and an adult is estimated to weigh at around 4.2 kg. Hunting of these birds was prohibited through the declaration No. 359 issued on August 01, 1994 by the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries. Troyong in the past is found almost throughout Southeast Asia, but at present it is confined in the North and Northeast parts of Cambodia. The Cambodians believed that Giant Ibis is an intelligent bird. If they fail to hunt in a certain area, they will migrate to another and will not return anymore. In some villages, the blood of this bird is traditionally used for treatment of malaria.

ឧទ្ទេសត្វជាតិ: សត្វអណ្តើកហ្លួង
National Reptile: Andoeurk Lung
(Royal Turtle, Batagurbaska)



អណ្តើកហ្លួង មានភ្នែកស ច្រមុះលយមកមុខ និងស្បែកពណ៌ខ្មៅ ឬប្រផេះប្រវែងអាចដល់ ៦០សង់ទីម៉ែត្រ។ ម្រាមជើងមុខទាំងពីរធំហើយគ្របដោយស្បែករាងក្រឡាសំណាញ់ ស្រដៀងនឹងជើងសត្វទាវដែរ។ សត្វអណ្តើកហ្លួងមានម្រាមជើងបួនខ្ពស់ប្លែកពីប្រភេទសត្វ ផ្សេងទៀតដែលមានម្រាមជើង៥។ អណ្តើកហ្លួងត្រូវបានគេអភិរក្សដោយព្រះរាជក្រមប៉ុន្មានឆ្នាំកន្លងទៅ ហើយត្រូវបានគេចាត់ទុកជាព្រះរាជទ្រព្យរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដូច្នេះឈ្មោះរបស់វាត្រូវបានគេដាក់ឱ្យថាសត្វអណ្តើកហ្លួង។ សព្វថ្ងៃ នេះ នៅពេលមនុស្សម្នាចាប់បានសត្វអណ្តើកប្រភេទនេះ ពួកគេតែងលំអលើស្បែករបស់វា ហើយនិមន្ត ព្រះសង្ឃសូត្រមន្តសុំសេចក្តីសុខ រួចក៏ព្រលែងវាទៅវិញ។

Andoeurk Lung has white eyes and hooked nose with gray or black colour carapace up to 60 cm long. The front digits are large and covered with webbed skin similar to duck feet. This turtle has 4 digits, contrast to other species that has five. It is protected by a Royal Decree issued several years ago and has been regarded as a royal property of the Kingdom giving birth to its name the "Royal Turtle". Nowadays when someone found this turtle, they would decorate its shell and then invite a monk to pray for peace and then release it.

ដើមឈើជាតិ: ដើមត្នោត

National Tree: Thnort (Sugar Palm, Borassusflabellifer)

មានជាង៨០ និងមានកំពស់ពី ១០ ទៅ ២៥ម៉ែត្រ ដើមត្នោតត្រូវបានគេប្រកាសជានិមិត្តរូបដើមឈើជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដូចមានចែងស្រាប់ក្នុងព្រះរាជក្រឹត្យចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ



មីនា ឆ្នាំ២០០៥ ។ ដើមត្នោតត្រូវបានគេចាត់ទុកជាមរតកជាតិមួយហើយត្រូវបានដាក់នៅក្នុងក្រដាសប្រាក់៥០០រៀលទៀតផង ។ មាននៅស្ទើរគ្រប់ទីកន្លែងក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ដើមត្នោតបានផ្តល់ប្រភពចំណូលមួយយ៉ាងសំខាន់ដល់ប្រជាជនខ្មែរជាច្រើន ។ គ្រប់ផ្នែកនៃដើមឈើនេះបានផ្តល់ជាសម្ភារៈប្រើប្រាស់ជាច្រើនសំរាប់

គេហដ្ឋាន ។ ដើមរបស់វាអាចយកមកធ្វើជាចង្កឹះ ស្លាបព្រា សម ចានតោម ពែងតែកាហ្វេ និងចានទាបជាដើម ។ ស្លឹករបស់វាយកមកធ្វើជាស្បូវប្រក់ដំបូលផ្ទះ ជញ្ជាំង កន្ទួល កញ្ជ្រែង ផ្លិត និងមួកជាដើម ។ មែកជាងរបស់វាអាចយកមកធ្វើជាបេង ខ្សែ ឬ ខ្សែស្បែកជើងផ្កាត់ ។ ចំណែកទឹកត្នោត និងផ្លែវិញ អាចយកមកពិសារស្រស់ៗ និងយកទៅធ្វើជាបង្កែម ។ល។

With its large stem and height measuring up to 10 to 25 meters it was declared as the National Tree of Cambodian through the Royal Decree issued on March 21, 2005. It is regarded as well as one of the Kingdom's national heritage, even depicted on the 500 Riel note. Scattered throughout the Kingdom, Thnort tree provides a source of income for many Khmers and its parts are very useful for many household use. Its timber can be used for building houses, furnitures and even boats or canoes. It can be used as well for making chopsticks, spoons forks for cooking, bowls, cups and plates. The leaves of the Thnort tree are used for thatching roofs and walls, mats, baskets, fans and hats. The branches can also be used for fencing and in making thongs or flip-flops. Its juice and fruits are eaten and used for making desserts.

ផ្លែឈើជាតិ: ចេកពងមាន់

National Fruit: Chek Pong Moan (Chicken Egg Banana, Musa aromatica)

ចេកពងមាន់មានការពេញនិយមក្នុងចំណោមប្រជាជនកម្ពុជាដោយសារសេចក្តីដ៏ឈ្ងុយឆ្ងាញ់របស់វា ។ ចេកពងមាន់ក៏ត្រូវបានគេយកមកធ្វើជាដង្ហាយនៅក្នុងពិធីបុណ្យព្រះពុទ្ធសាសនាផងដែរ ។ ដើមចេកពងមាន់ត្រូវបានគេដាំកាត់ច្រើននៅតាមដងទន្លេមេគង្គ ហើយផ្លែរបស់វាត្រូវបានគេដាក់លក់នៅស្ទើរគ្រប់ទីផ្សារក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។



It is popular among Cambodians for its delicious taste. It is also used for offerings during Buddhist ceremonies. Most of this banana grows on the places along the Mekong River and it is sold almost in all the local markets in Cambodia.

ផ្កាតំណាងជាតិ: ផ្ការំដួល

National Flower: Rumdul (MitrellaMesnyi)

ផ្ការំដួលមានពណ៌លឿងស្រាល និងមានក្លិនក្រអូបខ្លាំងទោះជានៅឆ្ងាយក្តីក៏អាចស្រង់ក្លិនបានដែរ ជាពិសេសនៅពេលថ្ងៃបាក់សៀល និងពេលល្ងាច ។ សំបកមែករំដួលមានពណ៌ត្នោតលឿង ហើយមែករបស់វាមានវិជ្ជ័យក្រប្រវែងពី ២០ ទៅ ៣០សង់ទីម៉ែត្រ ។ ដើមរបស់វាមាន



កំពស់ពី ៨ ទៅ ១២ម៉ែត្រ ហើយផ្លែរបស់វាមានពណ៌ឈាមជ្រូក និងអាចទទួលទានបាននៅពេលទុំ ។ ប្រជាជនកម្ពុជាចូលចិត្តដាំ និងដាក់ដើមរំដួលនៅក្នុងគេហដ្ឋាន ។ គេក៏អាចរកវាយឃើញនៅតាមសួនច្បារសាធារណៈផងដែរ ។

White-yellow in colour it has a fragrant scent that can be even smell in distant, especially in the late afternoon and evening. The bark of the stem is yellow-brown in colour and its stem has a diameter of 20-30 centimetres. It stands at 8-12 meters in height and its dark-red coloured fruits can be eaten when it's ripe. Cambodians like to grow these plants and place it inside the house. It can be also seen in the public parks.

By Chea Socheth

